

71  
2

Giuseppe Apolloni

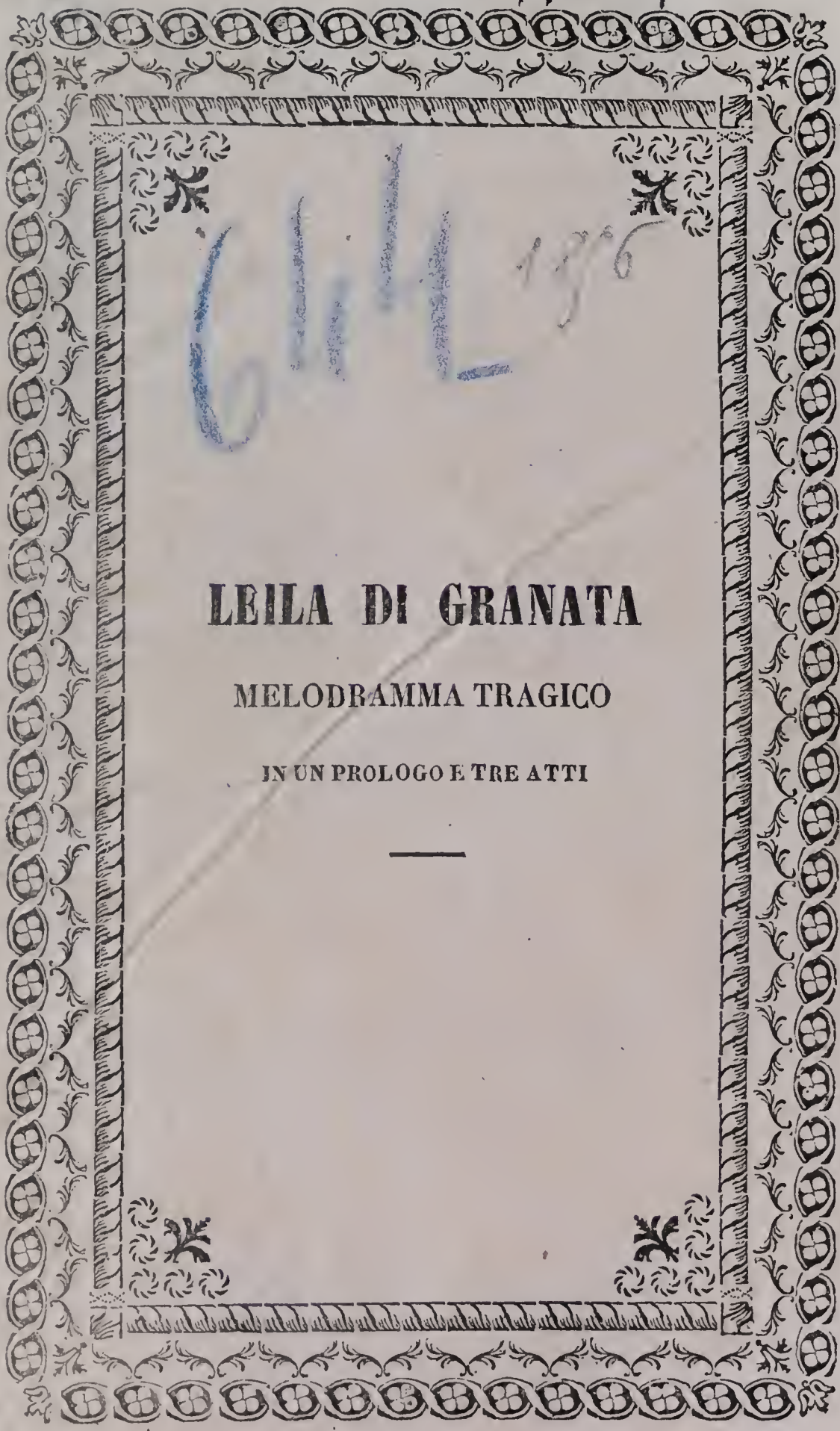
644 1876

**LEILA DI GRANATA**

MELODRAMMA TRAGICO

IN UN PROLOGO E TRE ATTI

---



BIBLIOTECA · CAPRONI



SALA T

SCAFFALE 5

56771/2

FILA 1

# LEILA DI GRANATA

MELODRAMMA TRAGICO

IN UN PROLOGO E TRE ATTI

DA RAPPRESENTARSI

NEL

REAL TEATRO S. CARLO.



**NAPOLI**  
TIPOGRAFIA FLAUTINA  
1856

*Le copie non munite del presente Bollo verranno dichiarate contraffatte. Verso i contraffattori verranno provocate le disposizioni delle vigenti leggi.*



## ARGOMENTO.

---

Quando Ferdinando d' Aragona ed Isabella di Castiglia strinsero d'assedio Granata, ultimo baluardo della dominazione dei mori nelle Spagne, un ebreo di nome Alfagar, alchimista e tenuto incantatore in quella città, formò disegno di agevolarne ai cristiani la resa, per via di arti indegne sperando in compenso franchigie ed onori per i suoi israeliti. Infatti, conducendo seco la propria figlia, nel caso che si fosse chiesto un ostaggio della sua fede, presentasi al Re per esporgli le sue vili proposte. Il quale, all'udirle, altamente si sdegnò, gridando all'ebreo, le armi cristiane non aver uopo della frode per trionfare. E dà quindi Alfagar in potestà del consiglio de' duci del suo campo onde lo giudicassero severamente di quella sua criminosa profferta. Ora l'ebreo, temendo non fosse quello il suo giorno estremo, toglie una fiaccola ed incendia la tenda ove l'hanno chiuso; il foco per vento impetuoso si propaga rapidissimo, ed egli nel trambusto generale giunge a scampare.

Ferdinando per il valore de' suoi eserciti ha conquistata Granata. La figlia dell'ebreo (che costui nella sua fuga dovette abbandonare) è rimasta in corte della regina, la quale l'affida ad un vecchio guerriero che le faccia da padre. L'ebreo, invaso dal nativo suo furore, pensando alla figlia, teme non le facciano abbandonare la fede de' suoi padri. Onde s'introduce travestito in una delle città conquistate, ove il re avea

posto temporanea dimora al suo ritorno dalla guerra, e di sera giunge fin presso un palagio, che durante l'assedio era rimasto mezzo distrutto, in un'ala del quale hanno stanza le donzelle della regina e Leila, figlia di colui, con esse. Egli ad ogni costo, pure a rischio della propria vita, vuole riaver la figlia; e penetra furtivo ed armato nel palagio suddetto. Ma le guardie gli oppongono inaspettata resistenza; per cui Leila, accorsa alla voce del padre, vedendolo minacciato, per difenderlo si getta fra le armi, e ne rimane mortalmente ferita.

La presa dell'Alhambra, gli amori di Leila con Adèl-Muza, il più valoroso de' cavalieri mori, e l'affetto quasi materno della regina Isabella concepito per l'innocente figliuola dello scellerato ebreo, fanno parte della favola, il cui soggetto fu tolto da un noto romanzo del Bulwer, intitolato Leila o l'assedio di Granata.

Musica del maestro *Giuseppe Apolloni*.

---

Architetto Decoratore della Real Soprintendenza, signor  
FAUSTO NICCOLINI.

Capo scenografo, inventore e direttore di tutte le decorazioni, Sig *Pietro Venier*.

Inventore ed esecutore delle macchine sig. *Giacomo Capraro*.

Direttore della luce elettrica signor *Bosso*.

Paesista, signor *Leopoldo Galluzzi*.

Figurista, Sig. *Luigi Deloisio*.

Pittori architetti, Signori *Marco Corazza, Vincenzo Fico*.

Appaltatore del macchinismo, Sig. *Pietro Venier*.

Capo dei Macchinisti, Sig. *Michele Papa*.

Attrezzeria disegnata ed eseguita dal Sig. *Filippo Colazzi*.

Direttore del vestiario, Sig. *Carlo Guillaume*.

Direttore ed inventore de'fuochi chimici ed artificizati, signor *Felice Cerrone*.

Pittore pe' figurini del vestiario, Sig. *Filippo Buono*.

La musica ed il presente libretto è di esclusiva proprietà dei signori *Giovanni e Giuseppe Fabbricatore*, tanto pel Regno delle Due Sicilie, che per l'Estero. Rimanendo esclusi per la poesia del Libretto i soli Dominj al di quà del Faro.

Editore e proprietario esclusivo delle poesie de'libri dei Reali Teatri, Sig. *Catello de Maio*.

# PERSONAGGI.

---

## E B R E I.

ALFAGAR , israelita  
*Signor Colini.*

LEILA , sua figlia  
*Signora Beltramelli.*

## M O R I.

BOABDIL-EL-CHIC, re di Granata  
*Signor Rossi.*

ADEL-MUZA , principe comandante in capo alle  
file moresche  
*Signor Stefani.*

## S P A G N U O L I.

FERDINANDO , re di Aragona  
*Signor Arati.*

ISABELLA , regina di Castiglia  
*Signora Salvetti.*

ALONSO, capo del consiglio del campo  
*Signor Laudano.*

La real Corte di Spagna — Giudici del campo — Arcieri —  
Guerrieri — Dame e donzelle della Regina — Mori —  
Odalische — Schiavi — Ebrei — Famigliari di Alfagar.

SCENA — L'ANDALUSIA.

*Epoca — Il declinare del secolo XV.*





SCENA PRIMA.

Granata — Appartamenti reali nell' Alhambrà, nel mezzo arcate, d' onde si vede la Corte dei Leoni, il bagliore azzurroguolo di vampe ardenti in lampade d' alabastro contrasta misteriosamente colla luce languida entro a quel luogo suffusa dal crepuscolo vespertino.

Da un lato, sotto ricco padiglione, giace mestamente il moro Boabdil re di Granata; un uomo di strana sembianza avviluppato in nera tunica appare nel fondo, è Alfagar, guata all' intorno metitabondo, indi fra se:

*Alf.* Africa! Iberia! o genti abbominate!

Sorge tra voi gigante

Un figlio d' Israele; il ciel librando

La lance sta che delle orrende vostre

Colpe trabocca; a entrambe un' egual sorte:

Onta, sterminio e morte.

Eppur, spregiato e solo, io porger penso

Le chiavi di Granata alle armi ibere.

Sì, trionfi l' Ispan. Ma pria secondi

Tutte le brame mie,

Onde calcando il suo nemico a terra,

Vegga che la vittoria,

Del senno mio del mio potere è gloria.

( *S' avvanza, e ponendosi in atto simulato d' ossequio innanzi al moro* )

Salve, o luce dei potenti,

Scuoti l' anima avvilita;

Gemer l' aura ai tuoi cupi lamenti

Dovrà in eterno?

Non più infesta ria procella

L'orizzonte di tua vita.  
Or di gloria presaga una stella  
Io vi discerno.

*Boa.* O stregone , a' rai più truce  
( *Con amarezza.* )

Sol balenami il folgore  
Delle lance , che innumeri addace  
Il prence Ibero.

*Alf.* Delle schiere d' Aragona ( *con malignità* )  
Fia nemico a te maggiore.  
Adèl-Muza...

*Boa.* Che ardisci?..  
( *Levandosi impetuoso.* )

*Alf.* ( *in tuono affettato di umiltà* ) Perdonà...  
Io parlo il vero.

( *Indi con accento misterioso, terribile.* )

De' suoi guerrier nell' idolo  
Un saggio mai confida?..  
Se un tradimento orribile  
I giorni tuoi recida ;  
Qual di Granata il popolo  
Nuovo monarca avrà ?

D' affascinati sudditi  
A te rapia l' amore  
Adèl , cui strugge indomito  
Desio di regio onore...  
Sgabello il tuo cadavere  
Al trono ei si farà.

*Boa.* D' ira , d' orrore un fremito  
Pel sangue a me discorre...  
Prigion fia tratto il perfido  
Nella Vermiglia Torre.  
Or chi m' è fido?..

( *Si getta disperato sul divano.* )

*Alf.* ( *fra se esultando* ) Oh gioia!  
S' affreni il tuo dolor.

( *Al Sultano , indi fra se* )  
Come l' udiva in Ninive

Sardanapalo un giorno ,  
 Molle d'amore un cantico  
 Echeggi or qui d'intorno...  
 Del turpe moro infrangasi  
 Vie più la mente , il cor.

## S C E N A II.

Mentre il Re smania d'angoscia e di furore , ad un cenno di Alfagar , quasi per incanto , appaiono dalle arcate di mezzo leggiadre fanciulle e schiavi recando guzle ed altri istrumenti ; alcune danzano , altri suonano accompagnandosi il seguente.

*Coro* Sulle guzle , sull' arpe d'argento  
 Solleviamo un concerto ;  
 Del sultano rattempri il martiro  
 La soave armonia.  
 Se bearlo potesse il mio spiro ,  
 E posargli nel core !  
 Oh ! delizia morir come muore  
 La soave armonia.

*Boa.* ( Dolci sensi ! risuonami in petto  
 Voce arcana che Muza è innocente ;  
 Ma quest'uom che si crede veggente  
 Reo lo accusa , e tremarne mi fa. )  
 ( *A poco a poco indi egli si assopisce.* )

*Alf.* ( *guardando a lui , corrucciato fra se.* )  
 Saraceno ! il cui regno ferale  
 Ha bagnato di sangue la terra ,  
 Non sai tu di qual vindice strale  
 La mia man già ti coglie ed atterra !  
 Di tal sangue innocente versato  
 Alle sfere s'è il fumo innalzato ,  
 E mugghiante una nuvola sta  
 Sovra l'empia dannata città.

( *Parte. Le Odalische e gli schiavi rientrano ne' loro recessi.* )

FINE DEL PROLOGO.




---

## PARTE PRIMA

---

### SCENA PRIMA.

Orto cinto da mura diroccate nel più remoto angolo di Granata - Notte - da un lato , fiancheggiata da melagraui e sicomeri, sorge una vetusta casa d'architettura bizzarra, d'epoca assai anteriore alla moresca dominazione , ma sullo stile di questa, indi ricostrutta in parte ov'era crollata. Nel fondo , in isfumatura , pinacoli e moschee a chiaro di luna.

Adèl-Muza entra guardingo nell'orto , e volgendosi ad un verone della casa fievolmente rischiarato , canta :  
Serenata.

*Adèl* Della pugna il fiero carme  
Mi sta inciso sovra l'arme ,  
Ma il tuo nome in questo core  
Scritto è pur , mio dolce amore.  
Fede eterna , intemerata  
Ad entrambi ho consacrata ;  
Ma del brando , ah ! sento il core  
Più fedel mio dolce amore.

Stella dell'alma mia ,  
Sorgi ! di te la notte invidiosa  
Le sue stelle ridesta !  
Sorgi , e degli astri pallido il chiarore  
Le tue luci faran , mio dolce amore.  
Vieni : fatal presagio  
Lo spirito mi serra :

Se al dì vegnente esanime  
 Io mi cadessi in guerra?..  
 Di quest' acciaio estinguersi  
 Il lampo allor dovrá ;  
 Ma il cor d' amore i palpiti  
 Anco sotterra avrà.

Oh ! qual di dolce eliso  
 Lambe un' aura balsamica il mio viso ?  
 Essa è nuncio , che l' orme tue previene ,  
 Mio dolce , unico bene !

Amarti , amarti , ed essere  
 Dell' amor tuo l' obbietto !..  
 Ecco l' eliso , o vergine ,  
 A noi d' Allah predetto ;  
 Nè tal ch'io provo un giubilo  
 Sanno apprestar le Uri...  
 Ignoto ad esse un etere ,  
 Cara , il tuo amor m' aprì.

## S C E N A II.

Leila trepidante dalla casa , e detto.

*Adèl* Leila , ti veggo , e son felice...

*Lei.* Adèl ,

Parla somnesso : io temo  
 Spiato il nostro amore , e... già l' estremo  
 Convegno è questo...

*Adèl* Ahi lasso !

Ma chi se' tu , che amarti a me non lice ?..

I tuoi padri mi svela , il suol natio...

*Lei.* A me pure è un arcano il viver mio.

Adombrato da palme un ostello

Io rimembro in un clima più ardente...

Lentamente ivi pasce il cammello

Triste un' erba pel sole cocente.

Me bambina stringeva al suo petto ,

Mi baciava una donna amorosa ;

Il suo sguardo , l'accento diletto  
 Nel mio core scolpito restò.

*Adèl* Era dessa tua madre?...oh pietosa! (*commosso*)  
 Nel mio seno il suo spirto passò.

*Lei.* Poi che fummi da ignota sventura  
 Quella madre sì dolce rapita ,  
 Peregrina fra tacite mura  
 Da lung'h'anni qui traggo la vita :  
 Sol pensoso a me viene talora  
 Uomo arcano , che figlia m'appella ;  
 L'amo io pure , ma ignoto m'è ancora  
 Qual destino l'unisca con me.

*Adèl* Sol d'amore , o gentil , mi favella ;  
 Questo solo io richieggo da te.

*Lei.* Io t'amo... (*con trasporto*)

*Adèl* Amarti , ed essere

Dell'amor tuo l'obbietto !..

Ecco l'Eliso , o vergine ,

A noi d'Allah predetto.

Nè tal ch'io provo un giubilo

Sanno apprestar...

(*S'ode uno stormire di frasche*)

*Lei.*

Oh Dio !

*Adèl* Quale terrore?..

*Lei.*

Involati...

È desso !..

*A 2.*

Leila , addio !

Adèl ,

(*Scongiurato dall'amante il Saraceno parte.*

*Leila, scossa nuovamente da rumore fra le macchie, e da un ruggito come di belva, sviene per lo spavento.*)

### S C E N A III.

Leila svenuta , indi Alfagar dal nascondiglio.

*Alf.* Va pur tranquillo , o Moro abbominato ;

(*Con sarcasmo*)

Se al mio furor t'è dato

Or qui campar la morte e ignominiosa  
 T'aspetta entro l'Alhambra. — Ecco l'indegna!  
*(Guardando alla figlia, indi colto da una ri-  
 membranza.)*

L'unico pegno del più dolce amore  
 Sol per l'infamia, o donna del mio core,  
 Tu mi affidavi nello istante estremo?

*(La sua mano corre al pugnale: in questo  
 punto Leila rinviene)*

*Lei.* Padre, padre! *(piangendo)*

*Alf.* Tu piangi?

*Lei.* Io gelo...

*Alf.* Io fremo!

*(Poi ricomponendosi a stento, prosegue con  
 affettata dolcezza, e commosso mal suo  
 grado.)*

Romito fior nel tramite  
 Tu sei della mia vita;  
 De' lumi più reconditi  
 La mente io t'ho fornita,  
 Le oscene danze e i cantici  
 Delle Odalische ignori,  
 Ma del creato l'unica  
 Cagion verace adori;  
 E la caduta Solima  
 Un inno ha sol da te.

*Lei.* Fiore son io, che il turbine  
 Divelse dallo stelo,  
 Poi che una madre tenera  
 Non mi serbava il cielo;  
 Ne' preghi, nelle lagrime  
 Mi volgeranno l'ore.  
 L'affetto mio colpevole  
 Fu noto al genitore... *(prostrandosi)*  
 Madre, il tuo caro spirito  
 Vegli su lui, su me!

*Alf.* *(prorompendo con voce tonante, e afferrando-  
 la per l'omero ferocemente.)*

Ti leva dalla polvere,  
E ai perfidi oppressori  
Tu maledici .. ai Mori;  
O figlia d' Israel.

*Lei.* Io maledire !..

*Alf.* Perfida,  
Te maledico...

*Lei.* Ciel !!!

( *Con grido straziante.* )

Ahi! fu velo all'ira estrema  
Di tue labbra il mite accento;  
Come io smanii, come io frema,  
Tel dimostri il mio sgomento...

*Alf.* Ami il Moro miscredente,  
E figliuola a me tu sei!  
Ciel, mi placa il cor furente,  
Qui svenare or ti dovrei!

*Lei.* Sì il pugnol mi vibra in petto;  
Sì, mi squarcia a brani il cor.  
Se la figlia hai maledetto,  
Tu la svena, o genitor.

*Alf.* No - vivrai - la tua persona  
Sacro obbietto è già per me.  
( Forse al prence d' Aragona ( *tra se.* )  
Sarà pegno di mia fè. )

( *Parte strascinando la figlia perplessa, stupita.* )

## ATTO PRIMO PARTE SECONDA

### S C E N A I.

Luogo interno del padiglione reale nel campo spagnuolo attendato sotto Granata. Tutto giace nel massimo silenzio ed oscurità.

Padiglione del consiglio di guerra. I consiglieri vengono e parlano a voce sommessa.

*Coro I.* Che mai fra l'armi ispaniche,  
Che cerca mai l'ebreo?



**11.** Propor non puote il reprobò  
 Che un vil disegno e reo.  
*Tutti* Macchia di vitupero  
 Non copre il nome ibero :  
 Abborrirà d' accogliere  
 Empio messaggio il re.  
 Silenzio ! Indarno ai principi  
 Possanza il ciel non diè. (*si ritirano.*)

## S C E N A II.

Ferdinando d' Aragona, Alonzo, uno Scudiere.

*Fer.* Lo straniero m' adduci.

( *Allo Scudiere che parte.* )

*Alo.* ( *con sorpresa* ) E tu l' accogli ?

*Fer.* Non ti sorprenda , o duce amico e fido ;

S' oda : talor laddove men tel pensi ,

Il signor ti palesa le sue vie.

Ma a quest' empio, ch' or viene, io non m' affido...

*Alo.* Mio prence , il ciel t' illumina la mente.

*Fer.* Or vanne... in lui sol spero.

( *Alonzo si ritira ; Ferdinando rimane misurando a passi concitati il suolo.* )

## S C E N A III.

Vengono introdotti Alfagar e Leila velata. Detto.

*Alf.* O re potente,

Io di Granata posso

A te schiuder le porte , e acciò mi creda ,

Pegno è mia figlia. ( *toglie il velo a Leila.* )

Al nuovo dì in Alhambra

Prigion , se vuoi , fia Muza , onde scorati

Nemici avrai...

*Lei.* ( *Che intesi !* )

( *Dopo aver letto con orrore* )

*Alf.* Ti reco in questo piego

I patti...

( *Presenta a Ferdinando un rotolo di pergamena, ma questi dopo aver letto con orrore, con isdegno lo rifiuta.* )

*Fer.* E l'armi nostre  
Pel trionfo han fors' uopo della frode?

*Alf.* ( *sorpreso e sdegnato.* )

Figlia, partiam...

*Fer.* ( *al colmo dell' indignazione.* )

T' arresta.

Tu troppo audace sei,  
Nè da mertata pena campar dèi.

#### S C E N A IV.

Escono i duci e gli arcieri del consiglio, i quali ad un cenno del re si accingono a legare Alfagar; questi è furibondo, imperterrito, Leila muta per lo spavento.

*Alf.* Voleva estollermi d' un' onta a prezzo...  
Or sento un fulmine cader su me.  
A me quei ceppi, io li disprezzo...  
Nessun finora tremar mi fè.

*Coro.* A morte.

*Lei.* Oh crudi... oh padre mio!

*Alf.* Figlia, al mio fato sfuggir saprò.  
In me confida forte sòn io,  
E a te sollecito ritornerò.

( *Viene strascinato via, momenti di orribile silenzio.* )

#### S C E N A V.

Leila e Ferdinando.

*Lei.* ( *prorompendo in lagrime.* )

Se cor non serri spietato in seno;  
I dì risparmia al genitor.

Pietà non senti !... oh lascia almeno  
Ch'io pur de'barbari sfidi il furor.

*(Muove per andarsene colà dove fu tratto suo  
padre; in quella si vede da quel lato nel-  
l'interno il tetro riverbero d'un incendio che  
va dilatandosi. )*

Qual mai s' accende vampa funesta ?..

*( Inorridendo )*

Ti seguo... o padre... con te morirò.

*Fer.*

Ah sconsigliata ! che fai ? t'arresta...

S'ei muor , sue veci io ti farò.

## S C E N A VI.

D'improvviso i giudici, gli arcieri vengono nella massima  
costernazione , e detti.

*Alo. Coro* Il reo fuggì !

*Fer.*

Che v'impaura ?

*Alo. Coro* Orror !

*Fer.*

Che avvenne ?

*Coro*

Colui sparì

Qual per incanto ...

*Voci dal campo*

Oh ria sventura !..

Al foco...

## S C E N A VII.

Squillano le trombe , il campo d'ogni dove si desta ; la  
tenda si riempie di guerrieri, che accorrono spaventati,  
indi Isabella di Castiglia, dame spagnuole, ancelle, val-  
letti. Grande è il subuglio , il terrore.

*Coro*

Tutto per noi finì.

Da quel che il chiuse guardato loco

L'ebreo le fiamme spargendo va.

Preda all'incendio , un mar di foco

Fia tutto il campo.

- Tutti* Cielo, pietà!
- Alo.* (*minaccioso a Leila*)  
Ma tu, del mago figlia abborrita,  
Sarai la vittima del suo furor.
- Lei.* Sono innocente! Oh! tu m'aita, (*ad Isab.*)  
Di cui più mite è certo il cor.
- Fer. Isa.* (*ad Alonzo*)  
Il cor di tutti per lei si schiuda  
Alla pietade.
- Lei.* Oh accenti!  
(*Intanto vie più andrà avvicinandosi il cre-  
pitio dell'incendio, il fondo del padiglio-  
ne precipita con fracasso*)
- Tutti* Orror!

## S C E N A XI.

Si veggono le tende spagnuole riboccanti di foco, in mezzo a cui di lontano si scorge Alfagar: brandendo una fiaccola accesa in atto terribile, che grida:

- Alf.* Spagnuol, paventa lo sdegno mio  
Che accese il foco sterminator.  
(*Sparisce in mezzo ai nugoli dell'incendio*)
- Fer.* Soldati, all'armi! or se pel foco  
Il campo in cenere tutto ne andrà,  
L'empia Granata a noi fra poco  
Splendido asilo dischiuderà.
- Guerrieri* (*squainando con anima le spade*)  
Bando al terrore! Or se pel foco, ec. ec.

FINE DELL' ATTO PRIMO.




---

## PARTE PRIMA

---

### SCENA PRIMA.

Sotterranei nella dimora d'Alfagar le ampie volte rozza-  
mente intagliate nella roccia sormontano pilastri infor-  
mi e giganteschi, ai quali come trofei pendono armi rug-  
ginose d'un'epoca assai remota—qua e là stanno alla rin-  
fusa strumenti di alchimia di forme svariate e bizzar-  
re — Un'enorme lampada di metallo irruiginato pende  
dall'alto, rischiarando fiocamente quel luogo di magica  
e selvaggia apparenza.

Alfagar e varii suoi famigliari sono intenti ad affilare e  
forbire armi; di lì a pochi istanti si ode un rumore allo  
esterno. Alfagar va nel fondo, e spia per un forame.

*Alf.* Dessi — chi viene? (*ad alta voce*)  
*Voci al di fuori* Guerra e vittoria.

### SCENA II.

Alfagar preme una pietra, che girando leggermente sopra  
una molla apre l'entrata ad uomini di varii paesi ivi con-  
venuti con fiaccole per via sotterranea.

*Coro* Oh l'armi avite!

(*Mirando all'intorno con entusiasmo*)

*Tutti (si prostrano)* Oh padri! oh gloria!

(*Sorgono, si abbracciano a vicenda presi da  
veemente commozione*)

*Alf.* ( *in tuono enfatico* )

Or voi , degli avi nostri ombre , sorgete !..

E qua 've di Granata i mesti campi

Lambe il Genis tracte.

Da' salici immortali

L'aste spiccate , onde i sonori scudi

Percossi... mesta istoria

Gemon di troni e popoli caduti !..

A noi quel suono della gloria avita

Parli e ne accenda all' armi...

*Coro* Si , dell' avita gloria... ( *con fuoco* )

*Alf.* In noi si accenda

Nuovo valor.

*Coro* Nuovo valor !

( *Con entusiasmo sempre crescente* )

*Alf.* Fra l' armi

Bello è morir.

*Coro* Bello morir.

*Alf.* Pugnando...

*Coro* Pugnando.

*Alf.* ( *Rimane colpito da lugubre memoria* )

Un mortal gelo ,

Perchè improvviso il cor mi stringe o cielo !

( *Resta concentrato , indi con terrore* )

Mentre morte il mio detto risuona ,

Mentre sangue il mio core sol chiede !

La tua voce al pensiero ragiona ,

Il pensiero alla figlia pur riede ! ( *piange* )

O mia figlia ; a lei guarda , o Signore ,

Serbi intatta del padre la fè.

Ma se l' arde d' un empio l' amore ;

( *Come ispirato* )

Pur fia spenta la figlia da me.

*Coro* Egli pianse ; ma spersa è la nube , ( *in disparte* )

Lo circonda di guerra il fulgore...

S' ei ci guida , l' iberò valore

Fia qual polve calcata dal piè.

*Alf.* Gloria e ricchezza per le nostre genti

Stolto sperai dallo Spagnuol ; rispose  
 Con minacce a' miei patti ; ben sfuggire  
 Da lui potei ; ma l' unica mia prole  
 In man del vincitor rimase...

*Coro*

Il ratto

Di lei s' imprenda !

*Alf.*

Or noi

Da calle sotterraneo  
 Nel campo penetrar dell' inimico  
 Deggiamo.. (*s'ode uno squillo lontano di trombe*)

È questa l' ora ,

Ove di mille e mille Saraceni  
 Duce Adèl-Muza irromper dee sull' oste...

*Uno del popolo ( con sorpresa )*

« Adèl? . fia vero !

*Alf.*

Alla Vermiglia Rocca ,

« Che un dì l' ebbe prigione ,  
 « Dalle sommosse squadre ei fu sottratto ;  
 « Nè più di lui diffida  
 « Il re moresco. Provvida è la sorte ;  
 « Muza è sommo , invincibile guerriero. »  
 Or tutti all' armi !

*Coro*

Si., morte all' Ibero.

*Tutti*

Per l' etra rimbomba  
 La bellica tromba ;  
 Quell' armi stringiamo ,  
 A guerra moviamo.

( *Cingendosi le armi antichissime degli avi* )

Balenan tremende  
 Del prisco fulgor ;  
 Lo spirto ne accende  
 L' antico valor.

( *Corrono precipitosi alla pugna : succederà  
 lontano il rombo della battaglia* )

## ATTO SECONDO PARTE SECONDA

### S C E N A I.

Padiglione in una foresta presso il campo spagnuolo; il fondo ne è aperto, e fra lo spessore della boscaglia si veggono da lontano i dorati cocuzzoli di Granata.

Strepito, suoni guerreschi, indi Voci festive in lontananza.

*Coro* Viva Spagna. (*di dentro*)  
 (( *Isabella di Castiglia, Dame spagnuole, ancelle, e Alonzo reduce dal campo.* )

*Isa. Coro* (*movendogli incontro ansiose*)  
 Ben giungi!.. o vegliardo

Valoroso, che rechi?

*Alo.* Offuscata  
 È la Luna; l' iberico stendardo  
 Sfolgoreggia sull' empia Granata.

*Isa. Coro* Oh! sia ver?

*Alo.* Di letizia il contento  
 Or sentite nell' aura echeggiar.

*Isa.* Trionfante è lo sposo... oh contento?

*Tutti* La sua destra corriamo a baciare.  
 (*Tutti escono*)

### S C E N A II.

Al suono di lieta musica procede l'esercito spagnuolo, a capo del quale defilano primi i Genfalonieri colle insegne di Aragona, Castiglia, Calatrava, poi Ferdinando, Isabella, Alonzo e la Real Corte.

*Coro* Ogni lido, ogni spera, o Fernando,  
 Dell'immense tue glorie risuoni  
 Al balen dell'invitto tuo brando  
 Crollan tutti dell' Africa i troni.  
 Vivi eterno! del fier saraceno



Fu la benda squarciata per te ;  
 E una zolla del patrio terreno ,  
 Ove l'empio trionfi , non è.

*Fer.* Si , guerrieri , dell' Idra a noi nemica  
 Rintuzzato è l'orgoglio : per lei resta  
 L'Alhambra ultimo covo , e a patti scende  
 L'altero Boabdil , onde fra poco  
 Verran messaggi a noi...

Cessato il guerreggiar proclamo , o eroi.

Fu Iddio , che disse : O figlio ,  
 Stringi l' acciario usato ;  
 Alla regal tua clamide  
 Manca una gemma ancor.

Io venni , e m' ebbi il soglio.

Dagli arabi usurpato...

Mi trasse alla vittoria

L'accento del Signor.

*Isa. Coro* Lo trasse alla vittoria  
 L'accento del Signor.

*Fer.* « O sposa , e dell' afflitta  
 « Leila che fu ?

*Isa.* L' amor ch' io le dimostro

« L' aspro cordoglio in lei

« Va ogni giorno temprando.

*Fer.* « O mio fedele antico ; (*ad Alonzo*)

« Tu reggi il debil fiore ,

« Le sii tu padre. (*Alonzo parte*)

### S C E N A III.

Uno squillo annunzia l'ambasciata moresca, Adèl-Muza ne è a capo; ei si avvanza dignitoso, altero; tutti gli aprono con riguardo la via :

*Adèl* O prence d' Aragona ,  
 Regal saluto Boabdil t' invia ,  
 E parla pel mio labbro onde una tregua  
 Si fermasse fra noi...

*Fer.* ( *interrompendolo sdegnato e sorpreso* )

Giammai! la guerra  
Desiate ancora? O miseri, v' accieca  
Il rio destino! e tu sui rovinati  
Torrion della città non hai veduto  
Ondeggiar le mie insegne?..

*Adèl* Resiste ancor l' Alhambra,  
E sperdere di là saprem gl' ispani  
Efimeri trofei...

*Fer.* La tua baldanza  
Troppo io soffersi; vattene, o straniero...

*Adèl* All' Alhambra! ( *in accento di sfida* )

*Fer.* Verremo!

( *Adèl-Muza nell'atto di partire s'incontra in  
Leila, che esce dall'interno del Padiglione  
accompagnata da Alonzo; gli amanti con  
estrema sorpresa si ravvisano* )

*Lei.* ( *sgomentata, e con grido* ). Adèl!

*Adèl* Fia vero? .

Schiava all' Ispan sei tu?.. Leila, oh dolore!

*Fer. Isa. Alo. Coro*

Già fu schiava, salvolla il nostro amore.

*Adèl* ( *furibondo a Leila* )

Ella è mia! solo un accento

Profferisci, e li confondi.

Qual ti coglie mai sgomento?..

Sei tu mia, gli è ver?.. rispondi...

Perchè tremi? io più non reggo,

Perchè il labbro s'ammutì?..

Sei tu Leila, od io traveggo?..

O il tno core a me fallì?

*Lei.* ( *mal celando la guerra di orribili affetti,  
fra se* )

Lui rivedo, e il primo amore

Fatal possa in me rinnova.

Ben la misera, o Signore,

Tu sommetti ad ardua prova!

Mi proteggi! eterno affetto

Se giurâr mie labbra un dì ,  
Non mentivano al diletto  
Che quest' anima invaghi.

*Fer. Isa. Alo. Coro*

Ahi ! pel barbaro d' amore  
Empio foco in sen le cova.  
Ben la misera , o Signore ,  
Tu sommetti ad ardua prova !  
Lei consiglia , che a profano  
Turpe affetto il core aprì.  
Vanne , o reprobò pagano ,  
( *A Muza con isdegno* )  
Cui l' Eterno maledì.

*Lei.* Cessa !..

*Adèl* Il tuo core ha i palpiti  
Ad un Ibero offerti ! ( *la respinge* )

*Fer. Isa. Alo. Coro.*

Leila , fermezza ! O strazio ,  
Ritorna ai tuoi deserti.  
Lascia costei cui l' anima  
Benigno il ciel schiarò.

*Adèl* Sii maledetta !.. ( *prorompendo* )

*Lei.* Oh strazio !..

Reggere il cor non può !

*Fer.* Vanne , già assai quest' aure ( *al saraceno* )  
Tua vista profanò.

*Alo. Isa. Coro.*

Nè ancor dal cielo un fulmine  
Sul perfido piombò !

( *Adèl-Muza viene respinto, Leila smarrisce  
i sensi; tumulto, commiserazione, impre-  
cazione* )

FINE DELL' ATTO SECONDO.



S C E N A P R I M A.

Valle boschereccia romantica nei monti andalusi, presso una delle città conquistate dagli spagnuoli, della quale si veggono da un lato le mura diroccate. È sul finir della notte: di prospetto adombrato da annose querce sorge un antico edificio, su le cui mura nereggianti spande ancora un fievol chiarore la luna; regna profonda calma. Ivi è la temporanea dimora de' Sovrani tornanti dalla guerra. In un' ala che più sporge innanzi di esso edificio hanno stanza le donzelle della regina.

Il palagio s'illumina nell'interno per il vicino arrivo di Ferdinando ed Isabella. Guerrieri e donzelle, che precedono i sovrani, traversano la valle, e si avviano all' edificio suddetto.

*Coro*      Era travolta un' anima  
               Nell' oceàn del mondo ,  
               E procellosi i vortici  
               Già la traeano al fondo ;  
               Ma onnipossente un' aura  
               A lido la recò :  
               E accolta all' ombra regia  
               Pel ciel si ritemprò. (*entrano nel palagio*)

S C E N A II.

Ferdinando di Aragona, Leila, Isabella di Castiglia  
 e seguito.

*Fer.*    O venturosa vergine , l' Eterno ,  
           Che il ver ti aperse , intero  
           Ti schiude il suo favor.

*Isa.* Del nostro affetto

Egli pietoso , per mostrarti il cielo ,  
Si valse.

*Lei.* Ah si ! e che alfine ogni altra menda  
Si terga di quest' alma , ed ogni affetto  
Terren sia spento. ( E l' amorosa fiamma ,  
Che Adèl m' apprese ! )

*Fer. Isa.* Figlia.  
( *Si avviano al palagio, Leila impallidisce.* )  
Qual cura mai t' arresta ?  
La pace in mezzo a noi per te s' appresta.

*Lei.* ( Dall' ospital ricovero  
M' arretra un nuovo orrore ,  
Con me la cara immagine  
Funesta io vi trarrò.  
Gran Dio ! di questa misera  
Spegni l' insano ardore ,  
E nel mio sen rinascere  
La calma sentirò.

*Fer. Isa.* Che mormori ? qual nugolo  
Offusca la tua fronte ?  
Vera pietà t' accoglie ,  
E sei tu mesta ancor ?

### S C E N A III.

Alla soglia del palagio si presentano i guerrieri, Alonzo,  
e le donzelle che vi erano entrati.

*Alo.* Vieni a tua stanza , o figlia. ( *a Leila* )

*Lei.* ( *si rasserena e prorompe con gioia* )  
Avrò la pace?..

*Alo.* Il fonte  
Fra le campagne schiudesi  
Del gaudio al tuo bel cor.

*Lei.* ( *come invasa da celeste apparizione.* )  
Tra i beati in un eliso  
Possa arcana mi conduce !  
Qual m' inonda mar di luce ?

Oh visione!.. il ciel s'apri.  
 Move amica eletta schiera  
 A discior la mia catena;  
 Ogni immagine terrena  
 Dal mio spirito fuggì.

( *Entrano tutti nel palagio.* )

S C E N A IV.

Il luogo rimane deserto alcuni istanti, poi Adèl-Muza, travestito in bruna armatura a foggia degli Spagnuoli.

*Adèl* Guida a me fra' dirupi

Or sull'ale dei venti un suon giungea

Di squilla mattutina,

Onde a pregar s'inchina

L'Aragonese. Da lung'ora in pianto

Per inospita via

Vo' cercando di lei che mi tradia.

Forse... l'albergo è qui... sol mio desire

E' scorgerla una volta, e poi morire.

Morire? sì! che più resta al guerriero,

Se spenta è la sua gloria?.. qual mai vita

Avrà un fedele e disperato cuore,

Se il tradiva l'oggetto del suo amore?

Meste d'incerto raggio

Talor vid'io le stelle,

E udii pel cielo fremere

Terribili favelle:

Non ti fidare, o misero,

Di chi ti giura amor,

Non ti fidar di Leila,

Ell'ha spergiuero il cor.

Ma sol credea d'intendere

Per que' fatali accenti,

Geloso anch'esso l'etere

Fosse de' miei contenti...

Ah sì! mentia la perfida,

Che mi giurava amor.

Mai più spergiuero in Leila

Avrei pensato il cor.

## S C E N A V.

Intanto un uomo in veste lacera , trafelato per lungo aspro cammino, sarà sbucato come una belva d'infra le piante, egli è Alfagar.

*Alf.* ( *osservando il palagio.* )

Giunto io fossi alla meta?..

( *Ravvisando il cavaliere al chiarore dell' alba nascente ; forte con sarcasmo.* )

In amore

Di Granata l'invitto campione

Va struggendosi dunque?..

*Adèl*

Oh furore!..

Se' ancor vivo , abborrito stregone?..

Vil profeta , che m' hai calunniato ,

E tradisti il caduto mio re !

*Alf.*

Or che giova tornar sul passato? .

Sol pensier , dimmi , è Leila per te ?

*Adèl*

Del mio cor penetrato hai l' arcano :

L' amo , sì , quella vergine adoro ;

Essa è un ente per me sovrumano ,

Ma tradimmi la perfida , e... io moro!..

*Alf.*

( *ironico , e in accento quasi convulso.* )

Infelice? a te forse... colei

Nuovo rito... ebbe resa infedel?..

*Adèl*

Sì!

*Alf.*

Vendetta , vendetta !

( *Prorompendo con fuoco.* )

*Adèl*

( *sorpreso e adirato.* ) Chi sei?..

*Alf.*

Della schiatta son io d' Israel.

Uomo ignoto , qual ebbero ognora

Saraceni ed Iberi nemico ,

Ho percosso l' un l' altro talora ,

Fido solo al mio popolo antico ...

*Adèl*

Muori adunque ! non deve più freno

Il furor di quest' alma soffrir.

( *Per trafiggerlo.* )

*Alf.*

( *incrocia il suo brando con quello di Muza, e combatte.* )

Da lung' ora covato nel seno  
Del tuo sangue mi strugge un desir.

( *S' ode un canto mattutino delle donzelle ,  
i combattenti tralasciano la pugna. )*

Coro Sorga col raggio candido ( *dal palagio. )*  
Del mattutino albore ,  
Deh sorga il nostro cantico  
Siccome vien dal core.  
Prega , felice vergine ,  
Rinata a eterna speme ;  
Co' nostri prieghi insieme  
Salga tua voce al ciel.

Alf. Quai canti ! ( *fremendo. )*

Adèl In me ridestano  
Sensi di duolo atroce ..  
Leila forse !..

Alf. ( *con grido e soprassalto. )* Mia figlia!..

Adèl Tua figlia!.. ( *estremamente sorpreso. )*

Alf. ( *quasi delirante va per entrare nel palagio,  
ma arrestato come da potenza arcana ,  
esclama. )*

Ah!.. la sua voce!..

( *Unitamente al Coro, che riprenderà, si ode  
la voce di Leila. )*

Lei. Sì , prego io pur : lo spirito  
Rinasce a nuova speme ;  
Salga mia voce insieme  
Co' vostri canti al ciel.

Alf. Or l'odi tu la perfida?.. ( *fuori di sè. )*  
Dividi il mio dolore ...  
O maledetta , o reprobi ,  
Vi sperda il mio furore...  
Figlia , straziata ho l' anima  
Da ambascia la più dura ...  
Oh infamia ! il dì m' oscura  
Truce di sangue un vel.

Adèl Taci , inuman ! le furie  
D' un aspide ho nel seno.



Ma a che da noi s'indugia?..

Di là togliamla almeno...

*(Vorrebbe entrare nel palagio. Alfagar lo ferma.)*

*Alf.* A costo io vò riprenderla

Anco del viver mio...

*( Irresoluto , indi attraversando il passo al saraceno. )*

Là solo entrar degg'io

Arretrati , infedel!

*( Rapido come il baleno snuda un'arma e si spinge entro il palagio ; si interrompono i canti , e vi succede uno strido di allarme e di spavento ; Adèl-Muza accorre , indarno. )*

## S C E N A U L T I M A .

Come forsennato esce Alfagar dal palagio tenendo fra le braccia la figlia mortalmente trafitta ; soldati con armi nude li seguono ; indi Ferdinando, Isabella, Alonzo e lo stuolo delle donzelle accorrono in confusione pallidi di terrore e costernati.

*Alf.* Per me sei vittima... fra i nudi brandi

*( Alla figlia. )*

Perchè frapporti... perchè volesti?..

*( Con accento di disperazione. Adèl accorre a lei. Leila volge uno sguardo appassionato al saraceno , un sorriso le sfiora il labbro , e quasi cadavere si abbandona nelle braccia di lui. Isabella e lo stuolo muliebri soccorrono a lei pietosamente. )*

*Fer. Alo. Coro* *( scagliandosi sovra Alfagar. )*

Affin di tanti falli esecrandi

L'estremo compi... *( mostrando Leila. )*

Per te morì!

*Lei.* *( scossa a tale grida , con voce anelosa. )*

Ciel! queste grida cessin d'offesa ,

Mi udite in questa ora suprema ,

Ah! di morire per sua difesa

Un moto arcano mi suggerì..

Pietà vi destino pel genitore

Questi singulti di vita... estrema...

( *Volgendosi a Muza amorosamente.* )

Il vero Nume ti... parli al core ,

E... in ciel... beati saremo un... di.

*Adèl* Dch vivi , o misera ! quaggiù l'amore

Delizie ancora a noi prepara !..

Ohimè ! ti copre mortal pallore...

Empio è il destino che ci colpì.

*Isa. Coro muliebre*

Sol pensa , o vergine , che Iddio nel cielo

Eterno un gaudio a te prepara :

Ohimè ! la copre di morte il gelo...

Sopra il suo capo il ciel s'aprì !

*Fer. Alo. Coro di uom. ( ad Alfagar. )*

Per te quel sangue si versa , o indegno ;

L'orror degli uomini , del ciel tu sei :

Ma a te sovrasta superno sdegno ;

Del tuo supplizio venuto è il dì.

*Alf. ( disperato. )*

Si trucidatemi... al rogo , al foco !

Più nulla spero , tutto perdei.

Ma dal mio cenere un'ombra invoco

Che di me vindice vi sperda un dì.

( *Leila muore, sgomento generale.* )

*Tutti* È spenta.

*Adèl*

Oh strazio ! Il parricida

Ch' io sveni...

( *S'avventa sovra Alfagar.* )

*Alo. ( fermandolo )* Incognito guerrier , chi sei ?

( *Indi tutti ravvisandolo , con sorpresa.* )

Adèl ! .

*Adèl*

Sì !

*Alo.*

Ei mora.

*Alf. ( commosso a Alo. )* Che amor l'uccida

Ti basti...

*Tutti*

Oh truce , e infansto dì !

( *Quadro e cade la tela.* )

F I N E



380

---

Prezzo grana 20.

---